

Bemerkungen

T = Takt(e); *Zz* = Zählzeit

Quellen

- E_P** Erstaussgabe, Partitur. Berlin, N. Simrock, Plattennummer 8225, erschienen im November/Dezember 1881 (angezeigt in *Hofmeisters Musikalisch-literarischem Monatsbericht*). Titel: *ROBERT HAUSMANN | freundschaftlichst zugeeignet. | KOL NIDREI | ADAGIO FÜR VIOLONCELL | mit | ORCHESTER und HARFE | nach | Hebräischen Melodien | von | MAX BRUCH. | Op. 47. | PARTITUR. | Entd. Stat. Hall. | Verlag und Eigentum | von | N. SIMROCK in BERLIN. | 1881. | Lith. Anst. v. C. G. Röder, Leipzig*. Notentext S. 5–33. Verwendetes Exemplar: London, British Library, Signatur e.666.b.(4.).
- E_{KA}** Erstaussgabe, Klavierauszug. Berlin, N. Simrock, Plattennummer 8227, erschienen im November/Dezember 1881 (angezeigt in *Hofmeisters Musikalisch-literarischem Monatsbericht*). Titel wie E_P, bis auf abweichende Besetzungsangabe: *Ausgabe für Violoncell mit Clavier | Ausgabe für Violine mit Clavier*. Notentext S. 3–10. Verwendetes Exemplar: Coburg, Landesbibliothek, Signatur Mus 1339.
- E_S** In E_{KA} eingelegte Violoncellostimme. Notentext S. 2–3 (Rückseiten unbedruckt).

Zur Edition

Da keine handschriftlichen Quellen zu *Kol Nidrei* erhalten sind, ist die Erstaussgabe einzige Grundlage unserer Edition. Für die Solostimme ergibt der Vergleich der drei Quellen E_P, E_{KA} und E_S geringfügige Varianten im Bereich von Artikulation und Dynamik, die vermutlich keine Fehler, sondern als behutsame Revision der Solostimme in E_S zu deuten

sind. Da E_S vermutlich direkt auf die von Hausmann bezeichnete Stimme zurückgeht, die Bruch selbst als „druckreif“ erklärte (siehe *Vorwort*), dient E_S als Hauptquelle für die Edition der Solostimme. Hausmanns Fingersatz und Strichbezeichnung werden in der Klavierpartitur wiedergegeben. Varianten aus E_{KA}, E_P werden in den *Einzelbemerkungen* erfasst, soweit musikalisch von Belang wird durch Fußnoten im Notentext darauf hingewiesen. Grundlegende Abweichungen (z. B. in E_P immer *sfz* statt *rfz*) und fehlende Angaben in E_P, E_{KA} werden nicht erwähnt. Der Klavierauszug wurde von Johannes Umbreit auf Grundlage von E_P und E_{KA} (dessen Klaviersatz möglicherweise auf Bruch selbst zurückgeht oder von ihm autorisiert ist, siehe *Vorwort*) erstellt. Die nachfolgenden *Einzelbemerkungen* beziehen sich auf die Solostimme.

Einzelbemerkungen

- 21: In E_{KA}, E_P die letzten zwei Noten tenuto statt staccato. Vgl. auch Bemerkung zu T 44.
- 36: Nur in E_P (wohl versehentlich) *Zz* 3–4 ♩ statt ♩. 7
- 38: In E_P (wohl versehentlich) 3.–7. Note unter einem Bogen.
- 41: In E_{KA} nur *fz* statt *rfz* und ohne *con brio*, in E_P mit erneutem *f*.
- 42, 44: T 42 1.–2. Note in E_{KA}, E_P ohne >, T 44 11.–12. Note in E_{KA} ohne > und Bogen, in E_S ohne Tenutostriche. Edition folgt in T 44 E_P. – Nur in E_P auf *Zz* 3+ jeweils *sfz*, in T 44 zusätzlich *ff*.
- 44: In E_{KA}, E_P 4. und letzte Note jeweils tenuto statt staccato.
- 46 f.: In E_S, E_{KA} ohne *rit. – a tempo*, nach E_P ergänzt.
- 47: In E_S, E_P *cresc.* statt *espress.* und T 48 ohne Angabe. Edition folgt E_{KA}, da *cresc.* in E_P, E_{KA} auch in Begleitung erst T 48.
- 51: In E_{KA} fehlt *ed espress.*, vgl. auch Bemerkung zu T 47.
- 54 f.: In E_S, E_{KA} *f* schon T 54 und in T 55 ohne *cresc.*; Edition folgt E_P.
- 58: In E_S zusätzlich *dim.*, in E_P ohne *p*.
- 87: In E_S Zuordnung von (*poco*) aufgrund der Position zwischen zwei Systemen unklar, da es unter < in

T 87 und über > in T 92 steht. In E_P ohne Angabe, also vermutlich Zusatz Hausmanns in der Stichvorlage für E_S. In E_{KA} (wohl irrtümlich) zu > T 92, so auch in vielen späteren Ausgaben (inklusive Bruchs Arrangement von Opus 47 für Violine). Musikalisch logischer erscheint jedoch Zuordnung zu < in T 87.

- 94: In E_S, E_P fehlt Tenutostrich; Edition folgt E_{KA}, da es möglich ist, dass Tenuto ergänzt, in E_S aber wegen Abstrichzeichen vergessen wurde. – In E_{KA}, E_P T 94 *cresc.* statt *espress.*
- 95 f.: In E_S, E_{KA} ohne *ad. lib. – a tempo*, nach E_P ergänzt.
- 109: In E_S, E_{KA} ohne *cresc.*, nach E_P ergänzt.

München, Frühjahr 2019

Annette Oppermann

Comments

M = measure(s)

Sources

- F_S** First edition, full score. Berlin, N. Simrock, plate number 8225, published November/December 1881 (as announced in *Hofmeisters Musikalisch-literarischer Monatsbericht*). Title: *ROBERT HAUSMANN | freundschaftlichst zugeeignet. | KOL NIDREI | ADAGIO FÜR VIOLONCELL | mit | ORCHESTER und HARFE | nach | Hebräischen Melodien | von | MAX BRUCH. | Op. 47. | PARTITUR. | Entd. Stat. Hall. | Verlag und Eigentum | von | N. SIMROCK in BERLIN. | 1881. | Lith. Anst. v. C. G. Röder, Leipzig*. Musical text on pp. 5–33. Copy consulted: London, British Library, shelfmark e.666.b.(4.)

F_{PR} First edition, piano reduction. Berlin, N. Simrock, plate number 8227, published November/December 1881 (as announced in *Hofmeisters Musikalisch-literarischer Monatsbericht*). Title as **F_S**, except for the altered indication of instrumentation: *Ausgabe für Violoncell mit Clavier* | *Ausgabe für Violine mit Clavier*. Musical text on pp. 3–10. Copy consulted: Coburg, Landesbibliothek, shelfmark Mus 1339.

F_P Cello part included with **F_{PR}**. Musical text on pp. 2–3 (recto pages blank).

About this edition

Since no manuscript sources of *Kol Nidrei* survive, the first edition is the sole basis for our edition. Comparison of the three sources **F_S**, **F_{PR}** and **F_P** reveals small variants in articulation and dynamics that probably are to be interpreted not as errors, but as judicious revisions to the solo part **F_P**. Since **F_P** probably derives directly from the part marked up by Hausmann, which Bruch himself declared to be “ready for printing” (see the *Preface*), it is the primary source for our edition of the solo part. Hausmann’s fingering and bowing marks are printed in the piano score. Variants from **F_S** and **F_{PR}** are recorded in the *Individual comments*, and those of musi-

cal relevance are indicated in the musical text by footnotes. Fundamental divergences between them (e. g. the consistent use of *sfz* instead of *rfz* in **F_S**), or missing instructions in **F_P** and **F_{PR}**, are not mentioned. The piano reduction has been made by Johannes Umbreit based on **F_S** and **F_{PR}** (the piano part in the latter may possibly go back to Bruch himself, or have been authorised by him; see the *Preface*). The following *Individual comments* refer to the solo part.

Individual comments

- 21: In **F_{PR}**, **F_S** the last two notes are tenuto instead of staccato. Cf. also the comment on M 44.
- 36: Only in **F_S** (and likely in error) beats 3–4 have $\downarrow \ddagger$ instead of $\downarrow \cdot$
- 38: 3rd–7th notes are under a single slur in **F_S** (likely in error).
- 41: **F_{PR}** has just *fz* instead of *rfz*, and lacks *con brio*; **F_S** has a renewed *f*.
- 42, 44: In **F_{PR}**, **F_S** M 42 1st–2nd notes lack >, in **F_{PR}** M 44 11th–12th notes lack > and slur, **F_P** lacks tenuto strokes. In M 44 we follow **F_S**. – Only **F_S** has *sfz* each time on beat 3+, with added *ff* in M 44.
- 44: In **F_{PR}**, **F_S** 4th and final notes each have tenuto instead of staccato.
- 46 f.: **F_P**, **F_{PR}** lack *rit. – a tempo*; we add, following **F_S**.
- 47: **F_P**, **F_S** have *cresc.* instead of *espress.* here, and no instruction in M 48. We

follow **F_{PR}**, since the *cresc.* in **F_S**, **F_{PR}** is also not in the accompaniment until M 48.

51: **F_{PR}** lacks *ed espress.*; cf. also the comment on M 47.

54 f.: **F_P**, **F_{PR}** already have *f* at M 54 and lack *cresc.* in M 55; we follow **F_S**.

58: **F_P** has an additional *dim.*, **F_S** lacks *p*.

87: Placing of (*poco*) in **F_P** is unclear on account of its position between two staves: below \llcorner in M 87 and above \succ in M 92. Not present in **F_S**, thus presumably added by Hausmann to the engraver’s copy for **F_P**. **F_{PR}** places it at \succ in M 92 (presumably in error), as do many later editions (including Bruch’s arrangement of op. 47 for violin). However, it makes more musical sense to assign it to \llcorner in M 87.

94: **F_P**, **F_S** lack tenuto stroke; we follow **F_{PR}**, since it is possible that tenuto has been added, but on account of a down-bow marking was forgotten in **F_P**. – **F_{PR}**, **F_S** at M 94 have *cresc.* instead of *espress.*

95 f.: **F_P**, **F_{PR}** lack *ad. lib. – a tempo*; we add, following **F_S**.

109: **F_P**, **F_{PR}** lack *cresc.*; we add, following **F_S**.

Munich, spring 2019

Annette Oppermann